ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

CERTIFICATE

TÜV SÜD Czech s.r.o. – CERTIFICATION BODY
which carries out the assessment and certification of products

Product certification body No. 3084, accredited by the Czech Accreditation Institute
according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

hereby certifies that the organization

AQ Magnetronics s.r.o.
Náchodská 524
CZ - 541 03 Trutnov - Poříčí
Company Registration No.: 27462307

for the following fields / processes of activities:

New build of components for railway vehicles, transformers, chokes, containers

has implemented and uses a welding process which conforms to

ČSN EN ISO 3834-2:2022

Number of the Audit Report: **18.713.359.3834**

Certification validity: from **01.02.2023** until **01.02.2028**

Certificate number: **15.049.668, Revision No. 2**

Certification scheme: ČSN EN ISO 3834-2:2022

Details and validity conditions are stated in the annex to this certificate which forms its integral part and contains 1 page.

Prague, issued on 26.01.2026

V 3084

On behalf of Certification body
Pavla Nerandžičová

F 540-028-223EN (2024-05-01) (F540_028_223EN)

SCOPE OF ACTIVITY

1. **Kind of products**: coiled parts and containers

2. **Standards used by certified organization**:

2.1 Product standards: EN 15085-3, 15085-4

2.2 Process standards (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14555, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Standards other than EN/ISO: --

3. **Groups of basic materials** (according to CEN ISO/TR 15608): 1.2, 8.1, 21, 22.3, 31

4. **Welding processes and similar processes**:

Welding processes (according to ISO 4063)	Groups of basic materials (according to CEN ISO/TR 15608)
131	22.3
135	1.2, 1.2 + 8.1, 8.1
912	21, 31

5. **Authorized employees of the welding supervision**:

Name	Qualification	Work function	Degree (according to ISO 14731)
Dipl.-Ing. Gerhard Schefter	IWE	Welding coordinator	6.2.2
Petr Korbel	IWT	Deputy welding coordinator	6.2.3

Remarks / Extensions:

- The certificate shall only promote its holder, the product and production places mentioned therein.
- The transmission of this certificate to third parties is inadmissible as well as its use by third parties.
- Changes of supervision staff or welding process shall be announced to the TÜV SÜD Czech immediately. This circumstance can cause the dependence of the next certificate continuance on additional conformity assessment.
- TÜV SÜD Czech shall supervise the proper functioning of the Quality System at the manufacturer within one year deadline on the basis of a concluded contract about the controlling activity.
- The certificate can be renewed on demand.
- The certificate shall only be reproduced complete including all annexes.
- The right to use TÜV SÜD Czech certification mark was established to the certificate.
- The certificate holder commits to keep records of all relevant complaints concerning the conformity of the products with the requirements of regulations and standards and make those records available to the certification body TÜV SÜD Czech.
- Not specified items (advertising, use of certification mark and certificates) are governed by the General Terms and Conditions for the Certification of Processes and Services, as amended on www.tuvsud.com/cz.

This certificate is revision No. 2, which replaces revision No. 1 dated 05.02.2024.

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

CERTIFIKÁT

TÜV SÜD Czech s.r.o. – CERTIFIKAČNÍ ORGÁN
provádějící posuzování a certifikaci výrobků

Certifikační orgán výrobků č. 3084, akreditovaný ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

osvědčuje, že organizace

AQ Magnetronics s.r.o.
Náchodská 524
CZ - 541 03 Trutnov - Poříčí
IČO: 27462307

pro následující obory / procesy činností:

výroba dílů pro kolejová vozidla, transformátorů, tlumivek a kontejnerů

zavedla a používá proces svařování, který odpovídá

ČSN EN ISO 3834-2:2022

Číslo auditní zprávy: **18.713.359.3834**

Platnost certifikace: od **01.02.2023** do **01.02.2028**

Číslo certifikátu: **15.049.668, revize č. 2**

Certifikační schéma: ČSN EN ISO 3834-2:2022

Podrobnosti a podmínky platnosti jsou uvedeny v příloze tohoto certifikátu, která tvoří jeho nedílnou součást a obsahuje 1 stranu.

V Praze, vydáno dne 26.01.2026

Jménem certifikačního orgánu
Pavla Nerandžičová

V 3084

TÜV SÜD Czech s.r.o. ● Novodvorská 994 ● 142 21 Prague 4 ● Czech Republic ● certification.cz@tuvsud.com

ROZSAH ČINNOSTI

1. **Druh produktů**: vinuté dílce a kontejnery

2. **Normy používané certifikovanou organizací**:

2.1 Produktové normy: EN 15085-3, 15085-4

2.2 Procesní normy (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14555, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Jiné normy než EN/ISO normy: --

3. **Skupiny základních materiálů** (podle CEN ISO/TR 15608): 1.2, 8.1, 21, 22.3, 31

4. **Procesy svařování a příbuzné procesy**:

Svařovací procesy (podle ISO 4063)	Skupiny základních materiálů (podle CEN ISO/TR 15608)
131	22.3
135	1.2, 1.2 + 8.1, 8.1
912	21, 31

5. **Odpovědní pracovníci svářečského dozoru**:

Jméno	Kvalifikace	Pracovní funkce	Úroveň (dle ISO 14731)
Dipl.-Ing. Gerhard Schefter	IWE	Svářečský dozor	6.2.2
Petr Korbel	IWT	Zástupce svářečského dozoru	6.2.3

Poznámky / Prolongace:

- Certifikát platí pouze pro svého majitele a pro výrobky a výrobní místa v něm uvedená.
- Přenášení certifikátu jeho majitelem na třetí osoby je nepřípustné, stejně jako používání certifikátu třetími osobami.
- Změny technologií výroby, zařízení, svařovacích postupů a odpovědných osob oproti certifikovanému provedení je třeba neprodleně sdělit TÜV SÜD Czech. Tato okolnost může učinit další pokračování certifikátu závislé na dodatečném posuzování shody.
- Dozor nad řádnou funkcí systému kvality u výrobce provádí TÜV SÜD Czech na základě uzavřené smlouvy o kontrolní činnosti ve lhůtě 1x ročně.
- Tento certifikát je na vyžádání obnovitelný.
- Tento certifikát lze kopírovat pouze vcelku, včetně všech příloh.
- K tomuto certifikátu bylo zřízeno právo užívání certifikační značky TÜV SÜD Czech.
- Majitel certifikátu se zavazuje vést záznamy o všech případných stížnostech týkajících se souladu výrobků s požadavky předpisů a norem a dát tyto záznamy certifikačnímu orgánu TÜV SÜD Czech k dispozici.
- V blíže neuvedeném (reklama, používání zkušební značky a certifikátů) se řídí Všeobecnými podmínkami pro certifikaci procesů a služeb v platném znění na www.tuvsud.com/cz.

Tento certifikát je revizí č. 2, která nahrazuje revizi č. 1 ze dne 05.02.2024.